

Distr.
GENERALمجلس الأمن
UN LIBRARYS/21775
17 September 1990
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH

SEP 19 1990

UN/ISA COLLECTION

رسالة مؤرخة في ١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ وموجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم لأوروغواي لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بأن أكتب لسعادتكم بشأن تطبيق أحكام المادة ٥٠ من ميثاق الأمم المتحدة على أوروغواي نظرا للمعوقات الاقتصادية التي يواجهها بلدي نتيجة لتنفيذ التدابير المتخذة ضد العراق وفقا لقرار مجلس الأمن ٦٦١ (١٩٩٠) . أن أوروغواي بلد ذو تقاليد تشريعية عريقة ويحترم القرارات التي تتخذها أجهزة الأمم المتحدة ، وقد اتخذت حكومة أوروغواي الخطوات اللازمة لتمكين سلطاتها ومواطنيها من احترام الحظر المفروض على العراق وفقا لأحكام القرار سالف الذكر .

بيد أن لتنفيذ هذا الحظر عواقب سلبية هامة بالنسبة لمصالحه الوطنية ، إذ يزيد من شدة التدهور الاقتصادي الذي ما برح بلد نام يتعرض له بالتدريج منذ عدة سنوات .

إن التبادل التجاري بين أوروغواي والعراق قد عاد في الواقع بفوائد كبيرة على اقتصادنا لأن الموازين التجارية كانت لصالح أوروغواي على طول الخط . وقد لا يبدو حجم التجارة كبيرا بالقيمة المطلقة ، ولكن في إطار اقتصادنا الوطني يمثل مبالغ ذات شأن ، إذا وضعنا في الاعتبار أن هذا الاقتصاد يعتمد إلى حد كبير على الصادرات وأنه يواجه أزمة اقتصادية عويمة منذ عدة سنوات .

إن وقف هذه التجارة يلحق ضررا خطيرا بمصالحنا إذ كان علينا إلغاء أوامر التصدير التي جرى الاتفاق عليها فعلا وكذلك وقف المفاوضات الجارية .

وترجع هذه العواقب السالبة بصفة خاصة على اقتصاد أوروغواي إلى وقف صادرات لحم الضأن لأن هذا الناتج له أهمية خاصة للاقتصاد ، نظرا للحالة الراهنة لقطاع الانتاج والتصدير في أوروغواي .

ولهذه الأسباب أتوجه إلى مجلس الأمن باسم حكومتي ، واستنادا إلى الحق الممنوح في المادة ٥٠ من ميثاق الأمم المتحدة ، بغية الشروع في مشاورات مع المجلس بهدف حل هذه المشاكل التي تواجهها أوروغواي نتيجة لتنفيذ القرار ٦٦١ (١٩٩٠) .
